



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

H O T Ă R Ă R E A nr. 398

din 18 august 2021

privind aprobarea Actului adițional nr. 4 la Contractul de
închiriere nr. 71784/02.10.2018 (c83/04.10.2018)
pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program
Normal nr. 11 din Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de
aprobare înregistrat cu nr. 61334/09.08.2021,

Analizând raportul nr. 61336/09.08.2021 al Serviciului Evidență și Administrare
Domeniul Public,

Ținând cont de adresa Parohia Ortodoxă Română Micalaca Veche II cu nr.
46/19.07.2021, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 57680/26.07.2021,

În baza Hotărârii nr. 346/2018 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea
contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Renașterii nr. 9, în care
își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 11,

Luând în considerare Hotărârea nr. 374/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad
privind aprobarea Actului adițional nr. 3 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018
(c84/04.10.2018) pentru imobilul care funcționează Grădinița cu Program Normal nr. 11,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu
modificările și completările ulterioare,

Luând în considerare adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (21 consilieri prezenți
din totalul de 23),

Conform avizelor comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), art. 139 alin (1),
alin. (3) lit. g), art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019
privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E:

Art. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018
(c84/04.10.2018) încheiat între *Parohia Ortodoxă Română Micalaca Veche II*, în calitate de
locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei, care face parte integrantă din
prezenta hotărâre.

Art. 2. (1) Se împuternicește domnul Bibarț Călin, Primarul Municipiului Arad să
semneze Actul adițional la contractul de închiriere.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul care va asigura înlocuirea de drept în ziua semnării actului adițional, desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad, să semneze actul adițional.

Art. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Codrin-Dacian VLAD

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ACT ADIȚIONAL NR. 4
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE 71784/02.10.2018 (c84/04.10.2018)
Nr. _____/_____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. PAROHIA ORTODOXĂ ARAD MICĂLACA VECHE II, cu sediul în Arad, str. Renașterii nr. 46, având CUI 16682117, cont IBAN nr. RO92RNCB0016005452380001, deschis la BCR, Agenția Avram Iancu, Arad, reprezentată prin preot paroh Mircea Bupte, în calitate de LOCATOR

și

2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de CHIRIAȘ - LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART.1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Renașterii nr. 9, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2022.

ART.2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

LOCATOR	UTILIZATOR	LOCATAR
PAROHIA ORTODOXĂ ARAD MICĂLACA VECHE II	Grădinița PN 11	MUNICIPIUL ARAD
Prin Preot Paroh Mircea Bupte	prin Director	Primar Călin Bibarț
	Contabil Șef	DIRECTOR EXECUTIV Claudia Grozavu
		VIZAT JURIDIC
		DIRECTOR EXECUTIV Ștefan Szuchanszki
		ȘEF SERVICIU Mihaela Balaș
PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ Codrin-Dacian VLAD		Contrasemnează pentru legalitate SECRETAR GENERAL Lilioara STEPANESCU

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

PROIECT
Nr. 393/10.08.2021

Avizat
SECRETAR GENERAL
Lilioara Stepanescu

H O T Ă R Ă R E A nr. _____
din _____ 2021

privind aprobarea Actului adițional nr. 4 la Contractul de
închiriere nr. 71784/02.10.2018 (c83/04.10.2018)
pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program
Normal nr. 11 din Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de
aprobare înregistrat cu nr. 61334/09.08.2021,

Analizând raportul nr. 61336/09.08.2021 al Serviciului Evidență și Administrare
Domeniul Public,

Ținând cont de adresa Parohia Ortodoxă Română Micalaca Veche II cu nr.
46/19.07.2021, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 57680/26.07.2021,

În baza Hotărârii nr. 346/2018 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea
contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Renașterii nr. 9, în care
își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 11,

Luând în considerare Hotărârea nr. 374/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad
privind aprobarea Actului adițional nr. 3 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018
(c84/04.10.2018) pentru imobilul care funcționează Grădinița cu Program Normal nr. 11,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu
modificările și completările ulterioare,

Conform avizelor comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), art. 139 alin (1),
art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul
administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E:

Art. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018
(c84/04.10.2018) încheiat între *Parohia Ortodoxă Română Micalaca Veche II*, în calitate de
locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei, care face parte integrantă din
prezenta hotărâre.

Art. 2. (1) Se împuternicește domnul Bibarț Călin, Primarul Municipiului Arad să
semneze Actul adițional la contractul de închiriere.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul care va
asigura înlocuirea de drept în ziua semnării actului adițional, desemnat prin dispoziție a
Primarului Municipiului Arad, să semneze actul adițional.

Art. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad
prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciul Administrație
Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ANEXA la Hotărârea nr. ____/____ 2021
a Consiliului Local al Municipiului Arad

ACT ADIȚIONAL NR. 4
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE 71784/02.10.2018 (c84/04.10.2018)
Nr. ____/____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. PAROHIA ORTODOXĂ ARAD MICĂLACA VECHE II, cu sediul în Arad, str. Renașterii nr. 46, având CUI 16682117, cont IBAN nr. RO92RNCB0016005452380001, deschis la BCR, Agenția Avram Iancu, Arad, reprezentată prin preot paroh Mircea Bupte, în calitate de LOCATOR

și

2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de CHIRIAȘ - LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART.1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Renașterii nr. 9, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2022.

ART.2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

LOCATOR	UTILIZATOR	LOCATAR
PAROHIA ORTODOXĂ ARAD MICĂLACA VECHE II	Grădinița PN 11	MUNICIPIUL ARAD
Prin Preot Paroh Mircea Bupte	prin Director	Primar Călin Bibarț
	Contabil Șef	DIRECTOR EXECUTIV Claudia Grozavu

VIZAT JURIDIC

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan Szuchanszki

ȘEF SERVICIU
Mihaela Balaș

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. /

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 - privind Codul administrativ îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: *“aprobarea Actului adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (c83/04.10.2018) pentru imobilul care funcționează Grădinița cu Program Normal nr. 11 din Arad”* proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere Contractul de închiriere încheiat între Municipiul Arad și proprietarul imobilului – Parohia Ortodoxă Arad Micălaca Veche II – este necesar prelungirea perioadei de închiriere pentru ca activitatea Grădiniței cu Program Normal nr. 11 să continue în acea locație.

Prin adresa înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 57680/26.07.2021, Parohia Ortodoxă Arad Micălaca Veche II își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația “grădiniță”, pentru încă 12 luni, în imobilul situat în Arad, str. Renașterii nr. 9. Astfel, consider oportun promovarea în Consiliul Local al Municipiului Arad a unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (c83/04.10.2018) încheiat între Parohia Ortodoxă Arad Micălaca Veche II și Municipiul Arad.

P R I M A R

Călin BIBART

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD
DIRECȚIA PATRIMONIU
SERVICIUL EVIDENȚĂ ȘI ADMINISTRARE DOMENIUL PUBLIC

Nr. _____/_____

R A P O R T

Având în vedere:

- art. 20 și art.112, alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;
- adresa Parohiei Ortodoxe Arad Micălaca Veche II cu nr. 46/19.07.2021, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 57680/26.07.2021,
- Hotărârea nr. 346/2018 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Renașterii nr. 9, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 11,
- Hotărârea nr. 374/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (c83/04.10.2018) pentru imobilul care funcționează Grădinița cu Program Normal nr. 11,
- relația de natură contractuală dintre Parohiei Ortodoxe Arad Micălaca Veche II și Municipiul Arad,
- posibilitatea păstrării și continuării locațiunii Grădiniței cu Program Normal nr. 2 din Arad,

P R O P U N E M:

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 4 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (c83/04.10.2018) încheiat între Parohia Ortodoxă Arad Micălaca Veche II și Municipiul Arad.

DIRECTOR EXECUTIV,
Ștefan Szuchanszki

ȘEF SERVICIU,
Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT,
Daniela Cighirean

Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;

ART. 20

- (1) Autoritățile administrației publice locale asigură, în condițiile legii, buna desfășurare a învățământului preuniversitar în localitățile în care acestea își exercită autoritatea.
- (2) Neîndeplinirea de către autoritățile administrației publice locale a obligațiilor ce le revin în organizarea și funcționarea învățământului preuniversitar se sancționează conform legii. ART. 112*)
- (5) Nu fac parte din domeniul public local, județean, respectiv al statului terenurile și clădirile prevăzute la alin. (2) - (4), deținute în baza unor contracte de închiriere, concesiune sau comodat, proprietarii acestora fiind alte persoane fizice sau juridice.